(1) Recipient		Delivery note
MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN	(2) Receipt notes	Process number 385121 (4) Shipping date 19/07/2024
(5) Supplier and sender	(6) Freight / (7) Delivery (Is)	(8) Invoice no.
GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried IE0374026 5013598344	prepaid / carriage / € Freight car / Forwarder Freight / external Express / own vehicle Express Mail	Invoice number (9) of

(10) Your reference	(11) Purchase order number	(15) Orderer addition	(12) our department	(13) House call	(14) Our sales order no.
411	550004319801	bis 6.11.2018 als Getrag, Bari Werk:100 AS: 1			2180656

(19) Shipping type	prepaid (20)	(21) Type of	(22) Shipping code	(23) Gross	Total weight kg (24)	(24) Net
Lorry			38531SK	14,871.024		13,323.02

Shipping address				(26) Unloading point
Magna PT S.p.A. Svevatrans Srl	Via dei Geranei, 21,	70026	Modugno (Bari)	14248 39434

(27) Item	Reference number	Description of delivery, performance / Packing specifications	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient notes: Quantity (Is)	+ / -	Notes
	2516272880	2516272880 Abtriebswelle 1 2516272880 "D" 27.05.2024 Lot: H-130660 3	6,864	Pcs			
	GRUNDPALETTE	70A 113394 Grundpalette zu den Zwischenlagen von Projekt 251	16	Pcs			
	DECKEL	70A 113946 Unvirsaldeckel zu den Zwischenlagen von Projekt 251	16	Pcs			
	251-VCISACK	VCI-Sack für Set-Projekt 251-1250+/2x425/+1350, 80my	16	Pcs			
	43975	Zwischenlage für Abtriebswelle 1,2-Fertigteil /zur Aufnahme 33 St./	224	Pcs			
	Incoterm delivery	DDP - Delivered duty paid					
	PSW Approval 2516272880 "D" by Mr. Gianluigi Calo - 09.04.2024						
	16 x 429 Stück						

H

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6864
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 23/7/24
Firma

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
23 LUG 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

	(42) Receipt notes	(43) Quantity check	(44) Quality inspection/inspection report	(45) Recipient	(46) Invoice verification
Date					
Name/					

MATYO, s.r.o. TRANSPORT SPEDITION

Internationaler und Expressverkehr
Tel.: 00421/ 46/ 542 01 06, 00421/ 46/ 542 01 12
Mobil: 00421 907 865 557, 00421 908 742 251

Fax: 00421/ 46/ 542 50 71
IČO: 36 34 67 30
www.lkwmatyo.sk

2 Exemplár pre príjemcu
Exemplar für Empfänger

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát)
Absender (Name, Adresse, Land)

GeWiS Slovakia s.r.o.
Vápenická 30
SK-971 01 Prievidza
IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734

MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č.
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 2311527

Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave
Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengütenverkehr (CMR)

2 Príjemca (meno, adresa, štát)
Empfänger (Name, Adresse, Land)

GWIS PRIETTHELFERTIGUNGS
GMBH
STREITTHIMER STRASSE 22
8051 ZU ADLSKIRCH
DEUTSCHLAND

16 Dopravca (meno, adresa, štát) / Frachtführer (Name, Adresse, Land)

MATYO, s.r.o. TRANSPORT SPEDITION
Kukučínova 14
Prievidza 971 01
SLOVAKIA

3 Miesto vykladania tovaru
Ausladestelle des Gutes
Miesto/Ort: MODUGNO BARI
Štát/Land: IT

17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát)
Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)

4 Miesto a dátum nakladania tovaru
Einladestelle des Gutes und Datum
Miesto/Ort: **GeWiS** Slovakia s.r.o.
Štát/Land: Vápenická 30
SK-971 01 Prievidza
(45)

18 Výhrady a poznámky dopravcu
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Pripojené doklady
Beiliegende Dokumente

6 Značka a číslo Zeichen und Nr.	7 Počet balení Anzahl der Kolli	8 Druh obalu Art der Verpackung	9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes	10 Štatistické čís. Statistische Nr.	11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg	12 Objem m³ Umfang m³
			Opracované diely: Hriadele z ocele	8483109590		
			Opracované diely: Časti a súčasti prevodoviek	8483908190		
			16 x 429 stück "H"			
7946772880 —			6 x 429 stück "G"			
			22 X GRUNDPALETTE		20318 kg	
UN číslo UN Nummer	Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung	Trieda Klasse	Obalová skupina ADR Verpackungsgruppe ADR	Total:	20318 kg	

13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)

19 Na účtu / Zu zahlen vom

	odosielateľ Absender		meno/Währung		príjemca Empfänger	
Dopravné-Fracht Zľavy Ermässigungen						
Saldo-Saldo Dodat. výdavky Zuschlagkosten Iné výdavky Sonstige Kosten Rôzne-Verschied. Spolu na zaplatenie Insgesamt zu bezahl.						

14 Dobierka
Nachnahme

15 Pokyny na platenie dopravného
Anweisungen über die Frachtverrechnung
Vyplatené/Frei
Nevyplatené/Unfrei

20 Osobitné dojednanie
Sondervereinbarungen

21 Vystavené v/Ausgefertigt in Prievidza dňa / am 19. 7. 20 24

24 Tovar prevzal / Ware übernommen
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via del Ciclamino 4 - 70026 Modugno (BA)
dňa 23 LUG 2024
(Podpis a pečiatka príjemcu)
(Unterschrift und Stempel des Empfängers)

22 **GeWiS** Slovakia s.r.o.
Vápenická 30, SK-971 01 Prievidza
IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734
Podpis a pečiatka odosielateľa
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 **MATYO, s.r.o.**
Kukučínova 14, PRIEVIDZA 971 01
IČO: 36 34 67 30
Podpis a pečiatka dopravcu / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

25 EČV vozidla/ťahača: 0D7100 OH
privesu/návesu: 0X0284G
26 Užitočná hmotnosť
užitočná hmotnosť
27 Číslo DZVV
28 Číslo jazdy
29 Hraničné prechody
30 Všetky sprievodné doklady
31 Rôzne

NAKLADKA
euro pal. vyložené:
euro pal. naložené:
"Ricevuto con riserva di verificare la qualità e quantità"
Nakládka: od ... hod. do ... hod
Vykládka: od ... hod. do ... hod

Potvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu
Zolltransitdokument empfangen

Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen 1 - 15 a 21 + 22

ČESMAD Slovakia, Levická 1, 826 40 Bratislava, tel.: +421 2 5541 0741, www.cesmad.sk